



聯 合 國

聯 合 國 近 東 巴 勒 斯 坦
難 民 救 濟 工 賑 處

一九五六年六月三十日終了之會計年度
決算暨審計委員會報告書

大 會

第十一屆會：正式紀錄

補編第六號 B(A/3211)

一九五六年

紐 約

目 次

	頁次
遞文函	1
祕書長簽註	2
一九五六年六月三十日終了之年度決算表：	
表壹。預算、支出、收入對照表	3
表貳。資產負債表	4
附表 A。救濟方案之預算及支出	5
附表 B。善後方案之預算及支出	11
附表 C。辦公費之預算及支出	13
附表 D。各國政府之捐助	14
附表 E。其他捐戶之捐助	16
備查表：	
表叁。各國政府對難民之直接捐助	16
表肆。其他捐戶對難民之直接捐助	17
決算表說明	19
審計委員會報告書	21

聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處
一九五六年六月三十日終了之會計年度決算暨審計委員會報告書

遞 文 函

奧斯陸，一九五六年十月二十五日

敬啓者

聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處一九五六年六月三十日終了之會計年度決算賬目業經審查。

該處主任交來之決算表，業如所請，予以審查簽證。

茲代表聯合國審計委員會檢具各種決算表連同審計報告書一併送上，敬祈轉呈大會爲荷

此致

聯合國祕書長

紐約

審計委員會

(簽名) Lars BREIE

秘書長簽註

一。茲依據大會一九四九年十二月八日決議案三〇二(四)之規定送上聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處一九五六年六月三十日終了之會計年度決算表及審計委員會之審查報告書。大會於該決議案第二十一段中：

“請工賑處主任向聯合國大會提送關於聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處工作之常年報告書及款項稽核書……”

二。工賑處決算表及審計委員會報告書業經送交行政暨預算問題諮詢委員會請其審議並向大會報告。財務報告經列入工賑處主任提送大會之常年報告書(文件 A/3212)¹。

¹ 大會正式紀錄,第十屆會,補編第十四號。

決 算 表

預算、支出、收入對照表
一九五六年六月三十日終了之會計年度
(以美元計算)

	預算 \$	支出	
		項目 \$	方案 \$
預算及支出			
救濟方案(附表 A)			
食物及其他生活必需品之配給			
基本生活必需品及布匹	13,992,077	13,030,739	
牛奶及補充營養	1,701,477	1,426,266	
	15,693,554	14,457,005	
維持難民宿舍及難民營	2,330,634	1,722,400	
保健事務	2,855,936	2,501,817	
社會福利	457,276	455,897	
登記	357,284	357,990	
工廠處區域內之運輸	1,836,546	1,619,770	
存倉及管理	1,042,604	941,796	
行政	498,275	457,927	
辦公費分攤數(附表 C)	904,152	905,046	
未分類之預算需要	800,000	—	
救濟方案共計	26,776,261		23,419,648
善後方案(附表 B)			
普通教育	5,213,450	4,137,545	
職業教育	2,925,000	835,404	
職業介紹	524,223	354,974	
特別難民營設施	750,000	100,073	
特種工作	532,000	296,294	
事業計劃	81,081,000	1,652,329	
行政	626,840	497,238	
辦公費分攤數(附表 C)	904,152	905,045	
善後方案共計	92,556,665		8,778,902
預算及支出共計	119,332,926		32,198,550
	現金 \$	實物 \$	總計 \$
收入			
捐助			
各國政府捐助(附表 D)	20,253,812	3,392,463	23,646,275
其他捐戶捐助(附表 E)	1,890	198,932	200,822
捐助共計	20,255,702	3,591,395	23,847,097
雜項業務收入			356,386
匯率調整數			14,658
收入共計			24,218,141
收支虧絀			7,980,409

決算表之說明係整個決算表之一部分，應同時參閱。

證明無誤：

財務處長

(簽名) Elmer E. FEISTEL, Jr.

核定長官：

主任

(簽名) Henry R. LABOUISSÉ

審計證書

上開預算支出收入對照表業經按照財務條例規定審查完竣，並已取得所需一切資料及說明。據審查結果本人認為上表與工廠處賬目相符，確實無誤，特此證明。

審計委員會

(簽名) Lars BREIE (挪威)

資產負債表

表貳

(以美元計算)

資產

	一九五六年 六月三十日		一九五五年 六月三十日
	\$	\$	\$
現金			
銀行存款、庫存現金及在途現金	21,721,386		
未兌現信用證	1,324,978		
存放代理機關之款項	1,151,199	24,197,563	31,254,452
應收賬款			
價款退還及損害賠償之債權	482,096		
其他	171,154	653,250	861,053
預付賣主款項		82,916	40,268
盤存(包括運輸途中物資及設備 \$1,015,335)			
物資	5,057,182		
主要設備	38,864	5,096,046	6,072,745
預付費用		174,867	61,543
共計		<u>30,204,642</u>	<u>38,290,061</u>

負債及周轉金

負債			
應付賬款	849,855		
為第三者保管之款項	19,342		
節儲金	4,703	873,900	1,001,565
遞延收益		10,000	—
清算準備		2,093,228	1,915,759
周轉金			
一九五五年六月三十日之結餘	35,372,737		
減：已往會計年度結餘之嗣後調整數	164,814		
	35,207,923		
減：一九五六年六月三十日終了之會計年度之收支虧細(表壹)	7,980,409	27,227,514	35,372,737
共計		<u>30,204,642</u>	<u>38,290,061</u>

決算表之說明係整個決算表之一部分，應同時參閱。

證明無誤：

財務處長

(簽名) Elmer E. FEISTEL, Jr.

核定長官：

主任

(簽名) Henry R. LABOUISSSE

審計證書

上開資產負債表業經按照財務條例規定審查完竣，並已取得所需一切資料及說明，據審查結果本人認為上表與工賑處賬目相符，確實無訛，特此證明。

審計委員會

(簽名) Lars BREIE(挪威)

救濟方案之預算及支出
一九五六年六月三十日終了之會計年度
(以美元計算)

	預算 \$	支出 \$
基本生活必需品及布匹		
業務費用		
國際職員薪金及津貼	21,720	23,636
當地職員薪金及津貼	234,446	248,184
有關國際職員之費用	6,662	5,686
有關當地職員之費用	11,458	12,932
基本食物	12,277,860	12,039,832
床毯	261,482	253,795
肥皂	269,042	267,714
家用燃料	113,627	104,057
布匹	500,000	30,251
雜項物資	8,501	3,401
租金及維持費	17,968	16,738
旅費	4,329	4,988
專家事務費	1,085	2,653
雜項事務費	886	594
其他工作所用配給品	—	(5,071)
物資損失	—	3,694
業務準備	234,119	—
共計	13,963,185	13,013,102
建築及設備費用		
設備	8,878	7,649
房屋及建築物	16,814	8,198
帳篷	3,200	1,790
共計	28,892	17,637
基本生活必需品及布匹共計	<u>13,992,077</u>	<u>13,030,739</u>
牛奶及補充營養		
業務費用		
國際職員薪金及津貼	6,461	6,936
當地職員薪金及津貼	291,055	290,127
有關國際職員之費用	1,927	1,570
有關當地職員之費用	28,875	28,735
補充食物	792,959	636,113
牛奶	345,952	275,205
雜項物資	67,120	43,973
租金及維持費	54,377	48,809

救濟方案之預算及支出

(續前)

一九五六年六月三十日終了之會計年度

(以美元計算)

	預算 \$	支出 \$
牛奶及補充營養(續前)		
業務費用(續前)		
旅費	2,472	1,574
雜項事務費	856	782
資助金及補助金	2,698	2,436
物資損失	—	70
共計	<u>1,594,752</u>	<u>1,336,330</u>
建築及設備費用		
設備	30,148	35,339
房屋及建築物	76,301	54,060
帳篷	276	537
共計	<u>106,725</u>	<u>89,936</u>
牛奶及補充營養共計	<u>1,701,477</u>	<u>1,426,266</u>
維持難民宿舍及難民營		
業務費用		
國際職員薪金及津貼	10,544	10,172
當地職員薪金及津貼	456,594	442,919
有關國際職員之費用	3,369	1,225
有關當地職員之費用	44,279	41,999
帳篷	137,500	317,821
衛生用品	40,463	24,495
雜項物資	87,181	67,042
租金及維持費	266,043	209,261
旅費	4,189	4,184
專家事務費	809	944
雜項事務費	1,446	1,115
物資損失	—	519
共計	<u>1,012,417</u>	<u>1,121,696</u>
建築及設備費用		
設備	20,553	13,851
房屋及建築物	1,297,664	586,853
共計	<u>1,318,217</u>	<u>600,704</u>
維持難民宿舍及難民營共計	<u>2,330,634</u>	<u>1,722,400</u>

救濟方案之預算及支出
(續前)一九五六年六月三十日終了之會計年度
(以美元計算)

	預算 \$	支出 \$
保健事務		
業務費用		
國際職員薪金及津貼.....	114,092	116,018
當地職員薪金及津貼.....	873,522	813,555
有關國際職員之費用.....	34,922	31,068
有關當地職員之費用.....	86,202	79,739
食物.....	106,076	76,213
醫藥用品.....	275,309	165,730
雜項物資.....	93,844	73,447
租金及維持費.....	56,676	53,399
旅費.....	16,696	13,879
專家事務費.....	19,666	34,819
雜項事務費.....	1,836	1,801
資助金及補助金.....	842,505	883,063
物資損失.....	—	3,102
共計	<u>2,521,346</u>	<u>2,345,833</u>
建築及設備費用		
設備.....	195,183	54,362
房屋及建築物.....	139,407	101,622
共計	<u>334,590</u>	<u>155,984</u>
保健事務共計	<u>2,855,936</u>	<u>2,501,817</u>
社會福利		
業務費用		
國際職員薪金及津貼.....	10,328	10,384
當地職員薪金及津貼.....	104,771	97,883
有關國際職員之費用.....	2,980	2,128
有關當地職員之費用.....	10,212	17,700
物資.....	15,313	26,373
租金及維持費.....	2,274	2,085
旅費.....	8,401	3,909
非方案捐助物資之運用.....	150,000	187,122
專家事務費.....	13,191	1,433
雜項事務費.....	313	81
資助金及補助金.....	97,115	96,723
物資損失.....	—	190
業務準備.....	7,328	—
共計	<u>422,226</u>	<u>466,011</u>

救濟方案之預算及支出

(續前)

一九五六年六月三十日終了之會計年度

(以美元計算)

	預算 \$	支出 \$
社會福利(續前)		
建築及設備費用		
設備.....	7,001	3,631
房屋及建築物.....	28,049	6,255
共計	35,050	9,886
社會福利共計	457,276	455,897
登記		
業務費用		
國際職員薪金及津貼.....	20,677	27,499
當地職員薪金及津貼.....	149,895	189,935
有關國際職員之費用.....	6,035	8,359
有關當地職員之費用.....	13,889	16,041
物資.....	9,877	28,926
旅費.....	10,531	12,011
製表設備租金.....	21,000	15,981
雜項事務費.....	—	445
業務準備.....	125,000	—
共計	356,904	299,197
建築及設備費用		
設備.....	380	46,952
房屋及建築物.....	—	11,841
共計	380	58,793
登記共計	357,284	357,990
工賑處區域內之運輸		
業務費用		
國際職員薪金及津貼.....	16,579	17,524
當地職員薪金及津貼.....	561,928	638,138
有關國際職員之費用.....	4,300	3,539
有關當地職員之費用.....	42,618	47,565
汽車燃料及器材.....	208,794	184,362
雜項物資.....	9,920	9,687
租金及維持費.....	15,145	12,860
旅費.....	30,502	27,431
車輛租金.....	216,083	194,786
鐵路、海路及公路運費.....	1,114,072	955,609

救濟方案之預算及支出

(續前)

一九五六年六月三十日終了之會計年度

(以美元計算)

	預算 \$	支出 \$
工賑處區域內之運輸(續前)		
業務費用(續前)		
飛機租金.....	131,569	133,145
設備修理費.....	43,626	20,204
雜項事務費.....	9,981	9,287
物資損失.....	—	2,572
其他項目之運輸費.....	(870,614)	(846,519)
業務準備.....	62,812	—
共計	1,597,315	1,410,190
建築及設備費用		
設備.....	238,125	207,969
房屋及建築物.....	1,106	1,611
共計	239,231	209,580
工賑處區域內之運輸共計		
	1,836,546	1,619,770
存倉及管理		
業務費用		
國際職員薪金及津貼.....	121,799	109,504
當地職員薪金及津貼.....	342,617	371,523
有關國際職員之費用.....	40,017	26,916
有關當地職員之費用.....	29,095	30,091
物資.....	22,837	14,375
租金及維持費.....	71,464	71,401
旅費.....	9,457	6,450
專家事務費.....	2,993	1,451
設備修理費.....	1,031	376
港口及有關事務費.....	290,538	233,395
雜項事務費.....	7,402	5,649
物資損失.....	—	24,719
共計	939,250	895,850
建屋及設備費用		
設備.....	17,366	14,173
房屋及建築物.....	85,988	31,773
共計	103,354	45,946
存倉及管理共計		
	1,042,604	941,796

救濟方案之預算及支出

(續前)

一九五六年六月三十日終了之會計年度

(以美元計算)

	預算 \$	支出 \$
行政		
業務費用		
國際職員薪金及津貼	62,672	61,799
當地職員薪金及津貼	307,404	297,489
有關國際職員之費用	20,768	14,213
有關當地職員之費用	30,514	29,463
物資	8,409	7,482
租金及維持費	26,621	23,519
旅費	5,187	3,564
通訊費	13,121	9,766
設備修理費	130	134
交際及對外聯絡費	2,993	2,933
共計	<u>480,819</u>	<u>450,362</u>
建築及設備費用		
設備	5,976	4,712
房屋及建築物	11,480	2,853
共計	<u>17,456</u>	<u>7,565</u>
行政共計	<u>498,275</u>	<u>457,927</u>
辦公費分攤數(附表 C)		
業務費用	873,177	868,488
建築及設備費用	30,975	36,558
	<u>904,152</u>	<u>905,046</u>
未分類之預算需要	<u>800,000</u>	<u>—</u>
救濟方案共計		
業務費用	23,761,391	22,187,059
建築及設備費用	2,214,870	1,232,589
未分類之預算需要	800,000	—
救濟方案共計	<u>26,776,261</u>	<u>23,419,648</u>

決算表之說明係整個決算表之一部分,應同時參閱。

善後方案之預算及支出
一九五六年六月三十日終了之會計年度
(以美元計算)

	預算 \$	支出 \$
普通教育		
業務費用		
國際職員薪金及津貼	76,582	44,647
當地職員薪金及津貼	2,333,090	2,204,047
有關國際職員之費用	33,965	15,168
有關當地職員之費用	261,824	241,454
教育用品	408,288	332,863
雜項物資	29,487	16,342
租金及維持費	177,571	178,547
旅費	15,150	10,160
專家事務費	15,679	15,935
雜項事務費	1,246	878
資助金及補助金	907,966	712,591
物資損失	—	103
共計	<u>4,260,848</u>	<u>3,772,737</u>
建築及設備費用		
設備	219,197	125,939
房屋及建築物	733,405	228,129
帳篷	—	10,740
共計	<u>952,602</u>	<u>364,808</u>
普通教育共計	<u>5,213,450</u>	<u>4,137,545</u>
職業教育	<u>2,925,000</u>	<u>835,404</u>
職業介紹		
業務費用		
國際職員薪金及津貼	6,863	4,906
當地職員薪金及津貼	35,398	34,910
有關國際職員之費用	2,173	1,062
有關當地職員之費用	3,510	3,449
帳篷	—	5,446
物資	593	254
旅費	1,742	998
雜項事務費	944	797
資助金及補充金	473,000	303,152
職業介紹共計	<u>524,223</u>	<u>354,974</u>
特別難民營設施	<u>750,000</u>	<u>100,073</u>
特種工作	<u>532,000</u>	<u>296,294</u>

善後方案之預算及支出

(續前)

一九五六年六月三十日終了之會計年度

(以美元計算)

	預算 \$	支出 \$
事業計劃		
雅木克一約但流域	50,000,000	91,580
賽奈	26,630,000	138,743
研究、設計及實驗	422,000	203,993
城市住宅	750,000	73,262
工業、商業及銀行業務	608,000	226,938
農業改進及土地開墾	1,296,000	449,605
資助金	850,000	468,208
小規模事業計劃	525,000	—
事業計劃共計	<u>81,081,000</u>	<u>1,652,329</u>
行政		
業務費用		
國際職員薪金及津貼	299,864	246,303
當地職員薪金及津貼	171,444	157,874
有關國際職員之費用	102,044	51,308
有關當地職員之費用	16,766	17,372
物資	7,587	2,015
租金及維持費	756	234
旅費	16,068	9,249
通訊費	1,389	1,212
雜項事務費	8,365	2,961
交際及對外聯絡費	1,500	1,625
物資損失	—	4,754
共計	<u>625,783</u>	<u>494,907</u>
建築及設備費用		
設備	1,057	924
房屋及建築物	—	1,407
共計	<u>1,057</u>	<u>2,331</u>
行政共計	<u>626,840</u>	<u>497,238</u>
辦公費分攤數(附表 C)	904,152	905,045
善後方案共計	<u>92,556,665</u>	<u>8,778,902</u>

決算表之說明係整個決算表之一部分，應同時參閱。

辦公費之預算及支出
一九五六年六月三十日終了之會計年度
(以美元計算)

	預算 \$	支出 \$
業務費用		
國際職員薪金及津貼	543,640	562,793
當地職員薪金及津貼	505,045	526,047
有關國際職員之費用	166,761	144,420
有關當地職員之費用	49,925	58,579
物資	51,729	36,391
租金及維持費	78,776	80,747
旅費	36,056	43,483
通訊費	69,460	73,200
專家事務費	22,853	14,071
採購代理人手續費	84,000	83,327
雜項事務費	30,887	34,136
交際及對外聯絡費	19,130	18,520
對外關係之用品及事務費	88,091	58,241
損失——雜項	—	3,020
共計	1,746,353	1,736,975
建築及設備費用		
設備	61,951	50,382
房屋及建築物	—	22,734
共計	61,951	73,116
辦公費共計	1,808,304	1,810,091
辦公費之分攤		
業務費用		
救濟方案	873,177	868,488
善後方案	873,176	868,487
	1,746,353	1,736,975
建築及設備費用		
救濟方案	30,975	36,558
善後方案	30,976	36,558
	61,951	73,116
辦公費共計		
救濟方案	904,152	905,046
善後方案	904,152	905,045
共計	1,808,304	1,810,091

決算表之說明係整個決算表之一部分,應同時參閱。

各國政府對工賑處之捐助

一九五六年六月三十日終了之會計年度

(以美元計算)

捐戶	種類	認捐		已收數額		待收數額
		前數年 認捐 待收數額 \$	一九五五年 至一九五六年 認捐數額 \$	現金 \$	實物 \$	
澳大利亞	50,000 澳大利亞鎊	—	112,500	112,500	—	—
奧地利	美元	—	700	700	—	—
比利時	1,500,000 比利時法郎	—	30,000	30,000	—	—
巴西	美元	25,000	—	—	—	25,000
緬甸	30 噸米	—	3,528	—	3,528	—
加拿大	200,000 加拿大元及小麥 (300,000 美元)	—	500,000	—	—	500,000
丹麥	300,000 丹麥克倫	—	43,434	—	—	43,434
埃及	運費、租金及港口事務費	—	224,924	—	224,924	—
羅緬西亞及尼亞薩 蘭聯邦	玉蜀黍	19,600	—	—	19,600	—
法蘭西	270,000,000 法郎	771,429	—	54,857	—	716,572 ¹
法蘭西	200,000,000 法郎	—	571,428 ²	285,714	—	285,714
法蘭西	難民營及倉庫址租金	—	27,705	—	27,705	—
德意志 (聯邦共和 國)	70,000 德國馬克	—	16,603	16,603	—	—
希臘	葡萄乾	6,000	11,000	—	6,000	11,000
印度	布匹 (52,500 美元) 及醫療事 務 (31,499 美元)	52,500	31,499	—	52,500	31,499
印度尼西亞	美元	30,000	30,000	30,000	—	30,000
伊朗	10 噸米及現金 250,000 利耳 (3,350 美元)	5,138	3,350	—	5,138	3,350
以色列	折合 50,000 美元之以色列鎊	50,000	—	—	—	50,000
日本	美元	—	10,000 ³	10,000	—	—
約旦	(參閱附註 ⁴)	—	—	—	—	—
韓國	美元	2,000	—	—	—	2,000
黎巴嫩	一九五一年六月三十日前港 口費用退款	33,375	—	—	—	33,375
黎巴嫩	美元	66,000	—	—	—	66,000
黎巴嫩	用水及難民營址租金	—	12,164	—	12,164	—
接下頁		1,061,042	1,628,835	540,374	351,559	1,797,944

各國政府對工賑處之捐助

(續前)

一九五六年六月三十日終了之會計年度

(以美元計算)

捐戶	種類	認捐		已收數額		
		前數年 認捐 待收數額 \$	一九五五年 至一九五六年 認捐數額 \$	現金 \$	實物 \$	待收 數額 \$
	續上頁	1,061,042	1,628,835	540,374	351,559	1,797,944
盧森堡	美元	2,000	2,000	4,000	—	—
墨西哥 (由朝鮮復 興處轉來)	救濟物資 (認捐餘額)	11,409	—	11,409	—	—
摩納哥	200,000 法郎	286	286	286	—	286
荷蘭	220,000 荷盾 (內 125,000 盾 為一九五五年至一九五六 年認捐數額)	25,000	32,895	57,895	—	—
紐西蘭	奶粉	28,000	—	—	28,000	—
紐西蘭	50,000 鎊	—	140,000 ³	140,000	—	—
挪威	300,000 挪威克倫	—	42,135 ³	42,135	—	—
巴基斯坦	100,000 巴基斯坦羅比	—	21,000 ³	—	—	21,000
沙烏地阿拉伯	2,000 噸燃料及 40,000 美元	75,000	115,000	40,000	—	150,000
瑞典	300,000 瑞典克隆那	—	57,915	57,915	—	—
瑞士	醫院設備 (認捐餘額)	31,678	—	—	12,444	19,234
敘利亞	租金、運輸費及搬運費退款	—	74,900	9,797	65,103	—
敘利亞	一九五一年六月三十日前 港口費用退款	17,916	—	—	—	17,916
土耳其	85 噸小麥	—	5,357	—	5,357	—
土耳其	土耳其鎊或物資	—	5,000	—	—	5,000
聯合王國	3,005,057 鎊	9,800,160 ¹	—	1,000,001	—	8,800,159
聯合王國	1,607,143 鎊	—	4,500,000	4,500,000	—	—
美國	美元	30,943,055 ¹	—	—	—	30,943,055
美國	美元及麵粉 (估值 2,850,000 美元)	—	16,700,000	13,850,000	2,850,000	—
烏拉圭	美元	5,000	—	—	—	5,000
南斯拉夫	救濟物資	80,000	40,000	—	80,000	40,000
共計		42,080,546	23,365,323	20,253,812	3,392,463	41,799,594

決算表之說明係整個決算表之一部分，應同時參閱。

¹ 捐助者指定作善後方案之用。

² 認捐額之半數須經議會核准。

³ 一九五六年至一九五七年認捐數額亦同。

⁴ 約但同意按月捐助 5,000 約但鎊納爾 (14,000 美元，但自一九五二年十一月以來未繳付。

其他捐戶對工賑處之捐助
一九五六年六月三十日終了之會計年度
(以美元計算)

捐戶	類別	捐助	
		現金 \$	實物 \$
Basheer Al Oraibi	200 利比亞鎊	560	—
英國、敘利亞、黎巴嫩傳信會	難民營址租金	—	5,038
加拿大紅十字會	皮革	—	9,933
Hamed Abu Malluh	學校租金	—	536
Saad Pasha Shatila 之繼承人	難民營址租金	—	1,772
路德宗世界聯合會	醫藥用品、食品及倉庫租金	—	674
Mahmoud Ureiban	醫務所及學校租金	—	536
Mneimneh and Bohsali	難民營址租金	—	892
近東基督教協進會	醫院租金	—	6,720
教廷傳信會	醫療事務	—	1,428
Sheikh Ali Abu Middein	醫務所及學校租金	—	1,762
Sheikh Freih Musadar	醫務所及學校租金	—	1,538
文教組織	借調人員服務	—	102,140
兒童基金會	醫藥用品	—	5,005
W. A. Cadbury Trust	300 英鎊	840	—
衛生組織	借調人員服務	—	58,706
捐助五百美元以下之各界捐戶	雜項	490	2,252
共計		<u>1,890</u>	<u>198,932</u>

決算表之說明係整個決算表之一部分，應同時參閱。

表 叁

各國政府對難民之直接捐助
一九五六年六月三十日終了之會計年度
(以美元計算)

捐戶	物品或勞務	價值 \$
埃及		無資料 ¹
約旦	教育及福利事務	516,965
黎巴嫩	醫院及孤兒院事務	21,214
沙烏地阿拉伯	火油	52,549
敘利亞		無資料 ¹
共計		<u>590,728</u>

決算表之說明係整個決算表之一部分，應同時參閱。

¹ 前經分請各東道國政府供給對難民直接捐助之資料，惟迄未接到埃及與敘利亞政府之答覆。

表肆

其他捐戶對難民之直接捐助

一九五六年六月三十日終了之會計年度

(以美元計算)

捐戶	物品或勞務	價值 \$
美國中東賑濟會.....	衣服、床毯及鞋襪	6,946
美國公誼會服務委員會.....	衣服、床毯及鞋襪	12,542
美國紅十字會.....	紅十字會贈品盒	50,304
美國長老會.....	教育及醫療事務	13,959
耶路撒冷英格蘭教會主教.....	現金及教育	35,745
阿拉伯福音聖公會社團.....	現金、醫護及救濟物資	22,114
阿拉伯國立醫院.....	衣服、醫護及教育	15,985
阿拉伯婦女聯合委員會.....	現金、宿舍、教育及救濟物資	4,665
澳大利亞紅十字會.....	衣服	12,596
約旦 Baraka 療養院.....	現金、教育及醫護	4,360
貝魯特聖經會.....	福利事務	1,242
英國紅十字會.....	衣服、毛線及鞋襪	54,999
英國敘利亞黎巴嫩傳信會.....	教育事務	9,225
加拿大紅十字會.....	衣服、床具、救濟物資及學校用品	60,813
天主教救濟事務處.....	衣服、床具、鞋襪及醫藥用品	265,211
亞曼基督教傳信會.....	宿舍、衣服及醫療事務	686
美國教會世界服務會.....	衣服、床毯、鞋襪及罐頭牛油	188,109
基督教組合派服務委員會.....	現金、教育及醫療事務	29,745
紐西蘭海外救濟組織協進會.....	衣服及鞋襪	23,423
黎巴嫩但尼耳及愛美莉奧利物孤兒院.....	食物、宿舍及教育	3,600
黎巴嫩集腋成裘會.....	教育事務	1,386
耶路撒冷 Dar El Awlad 孤兒院.....	食物、宿舍及教育	1,381
黎巴嫩 Dar El Awlad 孤兒院.....	食物、宿舍及教育	3,870
耶路撒冷 Dar El Tifl.....	現金、宿舍及救濟事務	15,842
荷蘭紅十字會.....	衣服	1,312
約旦福音醫院.....	現金、食物、衣服及醫護	2,103
貝魯特法國醫學院.....	醫護	1,242
伯利恆法國醫院.....	食物、衣服、醫護及教育	9,450
耶路撒冷 Freres 學院.....	食物、衣服及教育	5,600
約旦公誼會男童學校.....	食物、衣服及教育	3,696
紐西蘭女童子軍總會.....	救濟物資、贈品及書籍	1,400
耶路撒冷希臘正教教長區.....	現金、宿舍及教育	1,627
聯合基督教委員會.....	現金及衣服	2,675
約旦紅新月會.....	現金、教育及救濟事務	16,176

接下頁 884,029

表肆(續前)

其他捐戶對難民之直接捐助

(續前)

一九五六年六月三十日終了之會計年度

(以美元計算)

捐戶	物品或勞務	價值 \$
	承上頁	884,029
黎巴嫩 Mr. Sami Khoury	麵粉	582
路德宗世界聯合會	食物、衣服、醫護及教育	311,087
萬人餐基金會	食物	2,418
門諾宗中央委員會	衣服、床毯及鞋襪	22,559
中東賑濟會	衣服	1,538
希伯倫回教教胞會	食物	4,284
耶路撒冷回教孤兒學校	宿舍、教育及救濟事務	7,602
希伯倫之回教 Waqfs	食物	6,048
耶路撒冷之回教 Waqfs	食物	1,890
黎巴嫩之回教 Waqfs	宿舍、水電	4,662
近東基督教協進會	現金、教育及福利事務	14,220
紐西蘭協進會	衣服及鞋襪	22,665
耶路撒冷賽恩聖母院	食物、教育及救濟事務	5,521
黎巴嫩 Obay 孤兒院	教育事務	1,107
耶路撒冷眼科醫院	現金、食物及醫護	48,227
牛津糧荒賑濟委員會	衣服及鞋襪	3,947
巴勒斯坦永久會	醫療事務	1,389
教廷傳信會	現金、救濟物資、倉庫及醫療事務	245,743
黎巴嫩斯耐勒孤兒院	食物、宿舍及教育	1,197
貝坦尼慈善修女會	宿舍、教育及救濟物資	13,552
亞曼拿撒勒修女會	現金、食物、衣服及醫療事務	12,180
約但南方浸信會	醫護	1,344
拉脫隆之特拉培斯特修道院	現金、宿舍及救濟事務	4,577
加拿大聯合教堂	衣服及鞋襪	700
美國戰災救濟服務社	衣服及鞋襪	1,672
婦女自願服務社	衣服	19,444
世界救濟委員會	衣服及鞋襪	2,213
男青年會	教育用品及事務	39,023
女青年會	教育及福利事務	1,656
捐助五百美元以下之各界捐戶	雜類	2,495
共計		<u>1,689,571</u>

決算表之說明係整個決算表之一部分，應同時參閱。

決算表說明

一九五六年六月三十日終了之會計年度

預算支出收入對照表

說明一。工賑處一九五六年六月三十日終了年度之預算早經提交大會並由大會於一九五五年十二月三日所通過之決議案九一六(十)內提及。

說明二。決算書與各附表所載之預算與支出數字係按應計制以工賑處需要之毛額為根據，惟房屋及建築物與目下使用之主要設備則記入購置年度之支出項下(參閱說明十一)。

說明三。說明十一所提及的各類資產損失，因資產價值已記入支出項下(主要列於以往各年度賬目)，故未列入損失賬。在本會計年度此項損失約計四四,五九〇美元。

說明四。表壹僅列明工賑處的收入，以別於表叁與表肆所詳列的對難民之直接捐助。凡列為工賑處收入之捐助必須受工賑處直接充分的管制且須屬於工賑處工作方案所能利用的種類。其他所有捐助無論是否由工賑處經手，一律作為“對難民的直接捐助”。

說明五。凡由實施外匯管制各國捐助(或認捐)的現金數額概以收到捐款時之官定匯率折合美元表明。其他現金捐助均按有關貨幣在公開市場上的大致平均匯率折成美元表明。

說明六。對工賑處的實物捐助(或認捐)，倘經捐助入指明價值，即按所報價值表明，否則按照工賑處認為適當的價值載列。

說明七。列為貸方淨額的匯率調整數是由於凡美元以外之貨幣都換成當地(服務地區)的貨幣，同時由於工賑處對黎巴嫩鎊及敘利亞鎊捐款與支出向來按照大致等於公開市場平均匯率的定率折成美元。

資產負債表

說明八。美元以外的現金，凡是受匯兌管制的貨幣者，都按照官定匯率折合美金計算；其餘貨幣按照一九五六年六月三十日之公開市場匯率折算。凡不以美元而以他種貨幣計算的其他資產及全部負

債，均按照本處所採用的全年固定匯率折成美元。對於有官定匯率的貨幣，都按照官定匯率折算；對於其餘貨幣，則由本處另行規定與檢討期間有關貨幣公開在場平均匯率大致相等的匯率。

說明九。銀行存款中有三百萬美元定期存放在紐約市大通銀行。該銀行曾為兒童基金會簽發一百萬美元的無條件信用證以充該基金會代工賑處採辦時所可能需要的額外資金，因此該銀行對於上開存款中的一百萬美元有優先留置權作為上開信用證的担保。至今兒童基金會尚未憑該信用證提款。銀行存款中尚有三〇五美元(等於一〇六埃及鎊)，是與迦薩區域行政當局合開賬戶存款的半數，須經工賑處與區域行政當局雙方核准始能提取，另有八,四五一美元存放各銀行作為工賑處善後方案下銀行貸款的足額保證金。

說明十。基本物品盤存(約為全部盤存的半數)均按照買進原價估值；其餘則按照估計價格計算；主要設備按買進原價或按買進原價扣除折舊後的價值計算，視情形而定。主要設備盤存包括下列兩項：

- (a) 購置而尚未分發應用之各項設備；及
- (b) 為事業計劃所購置的設備，其費用分配於一個以上年度的若干計劃者。

說明十一。本處下開各項資產，未在資產負債表中表明：

- (a) 難民借款總計一三九,七三八美元，其中大部分預計不能收回；
- (b) 約但建設銀行有限公司股票，購進時價值九八〇,〇〇〇美元；
- (c) Chor Nimrin 篷帳廠投資淨額二一八,三一〇美元；
- (d) 目下使用之主要設備，據估計現值九九九,二二一美元(原價扣除折舊)；
- (e) 估計現值二,八七七,三四四美元(原價扣除折舊)的房屋及建築物(大都是難民宿舍、教堂與分配站)。

購置此類資產所付款項以及嗣後陸續收回的款項經分別作為支出及雜項業務收入(至於收回的若干債款及 Chor Nimrin 篷帳廠方面所收回的款項

則作為支出的貸方項目)記入目前或以往的決算表。

說明十二。除報告表 B 所列的負債以外，工賑處在一九五六年六月三十日尚承擔若干或有負債共計四,九三九,九四六美元，其中以訂購而尚未收到的貨物及勞務為主。還有尚未清結的一,二三七,九一八美元是撥給兒童基金會(代工賑處採購的機關)請其代為採購，但尚未向賣方訂購的款項。此外工賑處曾担保各銀行貸給難民的貸款八,四五一美元，也是一種或有負債，已在說明九中提及。

說明十三。對節儲金的負債一項是職員與工賑處應當付交節儲金的六月份繳款中須至七月支付的數額。

說明十四。上一會計年度週轉金調整淨額細目如下：

	美元
調整淨額：	
上一會計年度盤存.....	7,614
上一會計年度支出.....	8,130
一九五五年六月三十日負債.....	6,471
以往各年所提出的債權.....	2,129
往年提出但現在認為恐難收取的債權項下準備.....	140,470
	<u>164,814</u>

備查表

說明十五。除工賑處的工作外，各國政府、民衆團體、兒童基金會以及其他捐戶曾直接救濟難民，亦即等於對巴勒斯坦難民方案的捐助（其中有捐助工賑處之少量物資，因本處方案未能利用而經由民衆團體發放難民者）。此類捐助並未列入工賑處的決算表，但為參考起見，另於表叁及表肆中以備查表方式列明。茲將各項總數列入下開簡表，以便說明檢討期間捐助巴勒斯坦難民方案的全部數額：

	美元	美元
對工賑處之捐助(表壹)		
現金.....	20,255,702	
實物.....	<u>3,591,395</u>	23,847,097
對難民之直接捐助		
各國政府(表叁).....	590,728	
其他捐戶(表肆).....	<u>1,689,571</u>	2,280,299
對巴勒斯坦難民方案之捐助總計		<u>26,127,396</u>

說明十六。對難民的直接捐助均係按捐戶所報者列入並按捐戶所定價值表明(舊衣除外)。舊衣按照黎巴嫩關稅所採用的定率估值。

審計委員會報告書

一、聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處主任向審計委員會提交下列決算表請求核證：

表壹——一九五六年六月三十日終了之會計年度預算、支出、收入對照表；及

表貳——一九五六年六月三十日資產負債表及附表。

二、審計委員會根據聯合國財務條例第十二條，於商得行政暨預算問題諮詢委員會的同意後，責成委員會的挪威委員 (a) 辦理工賑處近東賬目的審查；(b) 代表審計委員會對各項決算表加以簽證；(c) 向大會提具審計報告書。鑒於各賬冊的存放地點，本年度審計委員會仍然商請英國總稽核兼審計長所屬職員審核工賑處的賬冊。

三、英國總稽核兼審計長諮照審計委員會：在審核工賑處一九五六年六月三十日終了之年度的賬冊以及其他紀錄的期間曾取得所需要的一切資料及說明。

四、審計委員會感謝英國總稽核兼審計長及其所屬職員的協助。委員會也欣然指出工賑處主任及其他職員的合作使審計工作易於進行。

五、去年的報告書第二段¹稱(a)各倉庫存貨狀況，因為正在逐步施行新倉庫會計制度不能立即查明；(b)內部審計工作積壓過甚，已不足為憑。

(a) 一九五六年三月所開始採用的物資會計新制度至一九五六年六月三十日業已實施。在此新制度之下，以前分存在利用此種物資的各部門的若干種物資現改為大宗集中保管，以便對於需要可有更為密切的估計。根據內部審計報告書，工賑處有幾個分處在採用及實施新制度時感到相當困難，但是此種初期的困難顯然已在克服中。

(b) 內部審計工作在一九五四年至一九五五年期間實際上等於停頓，但是在一九五六年年初又重新開始；各地分處的現金及倉庫收支均經就地加以一般的審核。內部審計報告書副本已提交審計委員會。

¹ 大會正式紀錄，第十屆會，補編第九號 B (A/2989)，第二十二頁。

六、收入及支出。現金捐助計二〇,二五五,七〇二美元；實物捐助估值計三,五九一,三九五美元。雜項收入計三五六,三八六美元，其中主要項目為剩餘空容器的銷售(計一九〇,四〇五美元)及銀行利息(計一三〇,八三〇美元)。加上匯率調整數一四,六五八美元，在本年度的收入總計二四,二一八,一四一美元。此項總數並不包括各國政府及其他捐戶直接對難民的捐助。此種捐助分別列在工賑處報告表叁及肆，並在決算表說明十五中予以解釋。實物捐助的價值遠大於以往各年，因為美國認捐實物之中有二,八五〇,〇〇〇美元的麵粉。但如以上述美元數額在他處購置麵粉，則所得麵粉量必更多；聞美國正擬增加其一九五六至一九五七年度的捐助總額。本年度救濟及善後支出總計三二,一九八,五五〇美元。因此支出超過收入計七,九八〇,四〇九美元。此項虧絀已以累積盈餘抵補，因此累積盈餘減至二七,二二七,五一四美元。

七、救濟方案。登記難民人數在一九五五至一九五六年期間從九〇五,九八六人增至九二二,二七九人，(以新生子女為主因)分佈於下列各地：

	黎巴嫩	敘利亞	約旦	迦薩	總計
1955 年					
6 月 ..	103,600	88,179	499,606	214,601	905,986
1956 年					
6 月 ..	102,625	89,977	512,706	216,971	922,279

八、救濟措施支出，計二三,四一九,六四八美元，分為下列各項：

	美元
基本生活必需品、牛奶及補充營養 ..	13,839,199
維持難民宿舍及難民營	1,226,085
保健事務及社會福利	1,789,239
區內運輸等	1,316,766
登記	116,156
	18,287,445
行政費、辦公費、當地及國際職員費用	
共計	5,132,203
總計	23,419,648

九。善後方案。一九五五至一九五六年度善後方案支出計八,七七八,九〇二美元,各項支出分類摘要如下:

	美元
普通教育.....	4,137,545
職業訓練.....	835,404
特種工作(基本教育、社會福利等)....	296,294
研究、設計及實驗.....	203,993
資助金.....	468,208
工業、商業及銀行業務.....	226,938
農業改進及土地開墾.....	449,605
城市住宅.....	73,262
職業介紹.....	354,974
特別難民營設施.....	100,073
雅木克一約但流域.....	91,580
賽奈.....	138,743
行政費及辦公費分攤數.....	1,402,283
總計	<u>8,778,902</u>

一〇。自從一九五一年設置兩萬萬美元基金以來,善後支出總計二七,五〇〇,〇〇〇美元,其中將近一千二百萬美元是用在普通教育與職業教育方面。

一一。雅木克一約但流域計劃。一九五五至一九五六年度支出計九一,五八〇美元,其中 Irbid-Macarin 公路(參閱本報告書第十二段)項下計七二,六〇三美元,撲滅瘧疾運動項下計五四,三三九美元;另減去三五,三六二美元,這是前此購置實施測驗調查所需設備的費用,但後來因為對於工賑處所應分担的調查費用達成協議經退還工賑處。以此

項調查為基礎的主要計劃業已擬訂完竣,但是對於主要的灌溉及水力發電計劃尚未支出任何費用。截至一九五六年六月三十日為止,實施測驗調查的全部費用約二,七〇〇,〇〇〇美元;工賑處所承担的淨額計一,〇五二,〇一九美元。

一二。Irbid-Macarin 公路。根據去年的報告書²,工賑處對於此項公路的建築費用承担五一五,七六〇美元,內已用去四四三,一五七美元。此項公路是要將 Macarin 的水閘所在地與 Irbid 連接,但當時認為水閘也可能不設在 Macarin。後來證明此項工程的主要計劃確將以 Macarin 為水閘的所在地。工賑處現已與約但政府訂立協定,將工賑處原來認捐款項的餘額七二,六〇三美元交給約但政府;此項公路工程的完成以及今後的維持均由該政府負責。

一三。賽奈調查計劃。截至一九五六年六月三十日止工賑處在這方面的全部費用計三九五,二四〇美元,其中有一四〇,八九三美元是諮議的酬金。

一四。職員。在年終時,國際職員計一六七人,在本年度內共增加二十七人。當地職員計九,七九八人,在本年度內計增加一,一二五人。

一五。對諮詢委員會所提備忘錄。審計委員會已依慣例向行政暨預算問題諮詢委員會提出備忘錄,請其注意有關例常行政的若干事項。

審計委員會
(簽名)Lars BREIE(挪威)

一九五六年十月二十五日

² A/2989,第二十三頁。

聯合國出版物經售處

阿根廷

Editorial Sudamericana S.A., Alsina 500, Buenos Aires.

澳大利亞

H. A. Goddard, 255a George St., Sydney; 90 Queen St., Melbourne.
Melbourne University Press, Carlton N.3, Victoria.

奧地利

B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.
Gerold & Co., Graben 31, Wien.

比利時

Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.
W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.

玻利維亞

Libreria Selecciones, Casilla 972, La Paz.

巴西

Livraria Agir, Rio de Janeiro, São Paulo and Belo Horizonte.

高棉

Papeterie-Librairie Nouvelle, Albert Portail, 14 Avenue Boulloche, Pnom-Penh.

加拿大

Ryerson Press, 299 Queen St. West, Toronto.
Periodica, Inc., 5112 Ave. Papineau, Montreal.

錫蘭

Lake House Bookshop, The Associated Newspapers of Ceylon, Ltd., P. O. Box 244, Colombo.

智利

Librería Ivens, Casilla 205, Santiago.
Editorial del Pacífico, Ahumada 57, Santiago.

中國

臺灣, 臺北, 重慶路,
一段九十九號
世界書局
上海河南路二一一號
商務印書館

哥倫比亞

Librería América, Medellín.
Librería Nacional Ltda., Barranquilla.
Librería Buchholz Galería, Bogotá.

哥斯大黎加

Trejos Hermanos, Apartado 1313, San José.

古巴

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

捷克斯洛伐克

Ceskoslovensky Spisovatel, Národní Trida 9, Praha 1.

丹麥

Einar Munksgaard, Ltd., Norregade 6, København, K.

多明尼加共和國

Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

厄瓜多

Librería Científica, Guayaquil and Quito.

埃及

Librairie "La Renaissance d'Egypte," 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

薩爾瓦多

Manuel Navas y Cia., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

芬蘭

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.

法國

Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot, Paris (V).

德國

Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
W. E. Saabach, Gereonstrasse 25-29, Köln (22c).
Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

希臘

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athens.

海地

Librairie "A la Caravelle", Boîte postale 111-B, Port-au-Prince.

洪都拉斯

Librería Panamericana, Tegucigalpa.

香港

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

冰島

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.

印度

Oxford Book & Stationery Co., New Delhi and Calcutta.
P. Varadachary & Co., Madras.

印度尼西亞

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.

伊朗

Ketab-Khaneh Danesh, 293 Saadi Avenue, Teheran.

伊拉克

Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

以色列

Blumstein's Bookstores Ltd., 35 Allenby Road, Tel-Aviv.

義大利

Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze.

日本

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

黎巴嫩

Librairie Universelle, Beyrouth.

利比里亞

J. Momolu Kamara, Monrovia.

盧森堡

Librairie J. Schummer, Luxembourg.

墨西哥

Editorial Hermes S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

荷蘭

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

紐西蘭

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

那威

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

巴基斯坦

Thomas & Thomas, Karachi.
Publishers United Ltd., Lahore.
The Pakistan Cooperative Book Society, Dacca and Chittagong (East Pak.).

巴拿馬

José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá.

巴拉圭

Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

秘魯

Librería Internacional del Perú, S.A., Lima and Arequipa.

菲律賓

Alemar's Book Store, 749 Rizal Avenue, Manila.

葡萄牙

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

新嘉坡

The City Book Store, Ltd., Winchester House, Collyer Quay.

西班牙

Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.
Librería Mundi-Prensa, Lagasca 38, Madrid.

瑞典

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

瑞士

Librairie Payot, S.A., Lausanne, Genève.
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.

敘利亞

Librairie Universelle, Damas.

泰國

Pramuan Mit Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

土耳其

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

南非聯邦

Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd., Box 724, Pretoria.

英國

H.M. Stationery Office, P. O. Box 569, London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops).

美國

International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, N. Y.

烏拉圭

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Av. 18 de Julio 1333, Montevideo.

委內瑞拉

Librería del Este, Av. Miranda No. 52, Edf. Galipán, Caracas.

越南

Papeterie-Librairie Nouvelle Albert Portail, Boîte postale 283, Saïgon.

南斯拉夫

Drzavno Produzece, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd. * Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.

凡國內尚未設有經售處而欲函詢或定購者，請與聯合國出版物銷售處接洽。地址如下：

Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A.; or Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

G.A. XI, Suppl. 6B

Printed in U.S.A.

Price: \$U.S. 0.20; 1/6 stg.; Sw.fr. 0.75

C.P.-57-10077-Aug. 1957-125

Reprinted in U.N.

(or equivalent in other currencies)